

Zech. 1:7-17

חֹדֶשׁ month עֶשֶׂר ten לַעֲשֹׁתִי- to eleventh וְאַרְבַּעַּה and fourth עֶשְׂרִים twentieth 7 בַּיּוֹם in day

וְהָיָא- it [is] חֹדֶשׁ month of שִׁבְטִי Shebat

בַּשָּׁנָה in second שְׁתַּיִם year of לְדַרְיוֹשׁ to Darius

הָיָה it was דְּבַר- Word of יְהוָה Yahweh אֶל- unto זְכַרְיָה Zechariah

בֶּן- son of בְּרִכְיָהוּ Berekiah בֶּן- son of עִדּוֹא Iddo

הַנָּבִיא the prophet

לֵאמֹר saying

8 רָאִיתִי I saw הַלַּיְלָה [during] the night

וְהִנֵּה- and behold אִישׁ man רֹכֵב riding עַל- upon סוּס horse אָדָם red

וְהוּא and he עֹמֵד standing בֵּין between הַהֲדָסִים the myrtle [trees]

אֲשֶׁר which בְּמַצְלָה in the deep [valley/ravine]

וְאַחֲרָיו and behind him סוּסִים horses אָדָמִים red ones שְׂרָקִים and rose red ones וְלִבְנִים and white ones

	אֲדֹנָיִי	אֵלֶּה	מָה־	9 וַאֲמַר
	my lord	these	what?	and I said
בִּי	הַדֹּבֵר	הַמַּלְאָךְ	אֵלַי	וַיֹּאמֶר
with me	the one speaking	the angel/messenger	unto me	and he said
		אֶרְאֶךָ		אֲנִי
		I will show you/cause you to see		I

	אֵלֶּה	הֵמָּה	מָה־	
	these	they [are]	what ?	
הַהֲדַסִּים	בֵּין־	הָעֹמֵד	הָאִישׁ	10 וַיַּעַן
the myrtle [trees]	between	the one standing	the man	and he answered
				וַיֹּאמֶר
				and he said

יְהוָה	שָׁלַח	אֲשֶׁר	אֵלֶּה
Yahweh	He sent out	which	these [are]
	בְּאֶרֶץ		לְהִתְהַלֵּךְ
	in the land		to walk about

יְהוָה	מַלְאָךְ	אֶת־	11 וַיַּעֲנוּ
Yahweh	angel/messenger of		and they answered
הַהֲדַסִּים	בֵּין	הָעֹמֵד	
the myrtle [trees]	between	the one standing	

וַיֹּאמְרוּ
and they said

בְּאֶרֶץ	הִתְהַלַּכְנוּ
in the land	we have walked about

	וְשָׁקֵטָה	יֹשְׁבֵת	הָאֶרֶץ	כָּל־	וְהִנֵּה
[still and quiet]	and being at peace	dwelling	the land	all	and behold

יְהוָה
Yahweh

מַלְאָךְ-
angel/messenger

וַיַּעַן 12
and He answered

וַיֹּאמֶר
and He said

צְבָאוֹת
of hosts/armies

יְהוָה
Yahweh

עַד- מַתִּי אַתָּה לֹא- תִרְחַם אֶת- יְרוּשָׁלַם
until when? you not you will show mercy Jerusalem

וְאֵת עָרֵי יְהוּדָה
and cities of Judah

אֲשֶׁר זָעַמְתָּה זֶה שְׁבַעִים שָׁנָה
which you cursed/were indignant with this seventy year

וַיַּעַן 13 יְהוָה אֶת- הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי
and He answered Yahweh the angel/messenger the one speaking with me

דְּבָרִים טוֹבִים דְּבָרִים נְחֻמִּים
words good ones words comforting ones

וַיֹּאמֶר 14 אֵלַי הַמַּלְאָךְ הַדֹּבֵר בִּי
and he said unto me the angel/messenger the one speaking with me

קִרָּא
call out

לֵאמֹר
saying

כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת
thus He says Yahweh of hosts/armies

קִנְאָתִי לִירוּשָׁלַם וּלְצִיּוֹן קִנְאָה גְּדוּלָּה
I am jealous for Jerusalem and for Zion jealousy great

הַשְׂאֲנָנִים הַגּוֹיִם עַל- קִצֹּף אֲנִי גָדוֹל 15 וְקֶצֶף
the carefree ones the nations against being angry I [am] great and anger

מְעַט קִצַּפְתִּי אֲנִי אֲשֶׁר
a little I was angry I which

לְרָעָה עֲזָרוּ וְהֵמָּה
to evil/misery they helped/aided and they

יְהוָה אָמַר כֹּה- לָכֵן 16
Yahweh He says thus therefore

בְּרַחֲמִים לִירוּשָׁלַם שָׁבְתִי
with compassions to Jerusalem I will return

בָּהּ יִבְנֶה בֵּיתִי
in her it will be [re]built my house

צְבָאוֹת יְהוָה נֹאם
of hosts/armies Yahweh oracle of

יְרוּשָׁלַם עַל- יִנְטָה וְקוֹ
Jerusalem over it will be stretched out and [measuring] line

קרא
proclaim

17 עוד
again/still

לאמר
saying

צבאות
of hosts/armies

יהוה
Yahweh

אמר
He says

כה
thus

מטוב
from good

ערי
my cities

תפוצינה
they will overflow

עוד
again/still

ציון
Zion

את
with

עוד
still

יהוה
Yahweh

ונתם
and comfort/compassion of

בירושלם
with Jerusalem

עוד
still/again

ובחר
and He will choose